



**Laserliner**

DE	02
EN	06
NL	10
DA	14
FR	18
ES	22
IT	26
PL	30
FI	34
PT	38
SV	42
NO	46
TR	
RU	
UK	
CS	
ET	
RO	
BG	
EL	
SL	
HU	
SK	
HR	

**!** Lesen Sie die Bedienungsanleitung, das beiliegende Heft „Garantie- und Zusatzhinweise“ sowie die aktuellen Informationen und Hinweise im Internet-Link am Ende dieser Anleitung vollständig durch. Befolgen Sie die darin enthaltenen Anweisungen. Diese Unterlage ist aufzubewahren und bei Weitergabe des Gerätes mitzugeben.

## Funktion / Verwendung

Die NovaMaster 200 ist eine spritzwassergeschützte, robuste Kopflampe für die Nutzung beim Camping und in der Werkstatt. Zum optimalen Ausleuchten des Arbeitsbereiches lässt sich der Leuchtkopf stufenweise um bis zu 90° schwenken. Das elastische Band ist für jede Kopfgröße einstellbar. Eine Gummieinlage verhindert das Abrutschen oder Verrutschen der Lampe. Der Betrieb kann in zwei Leuchtstufen betrieben werden. Das Produkt ist nicht zum Tauchen geeignet.

## Allgemeine Sicherheitshinweise

- Setzen Sie das Gerät ausschließlich gemäß dem Verwendungszweck innerhalb der Spezifikationen ein.
- Umbauten oder Veränderungen am Gerät sind nicht gestattet, dabei erlischt die Zulassung und die Sicherheitsspezifikation.
- Setzen Sie das Gerät keiner mechanischen Belastung, enormen Temperaturen, Feuchtigkeit oder starken Vibrationen aus.
- Richten Sie den Lichtstrahl nicht direkt auf die Augen von Personen, insbesondere Brillen- und Kontaktlinsenträger (erhöhte Blendwirkung), oder Tieren.
- Es ist verboten, in das durch diesen Artikel direkt abgestrahlte Licht oder sein über spiegelnde Oberflächen reflektiertes Licht zu schauen.
- Schließen Sie die Augen und bewegen Sie den Kopf aus dem Lichtstrahl, falls optische Strahlung in Ihr Auge trifft.
- Vermeiden Sie bei der Benutzung Wärmestau, beispielsweise durch Abdecken.
- Nehmen Sie zum Lagern die Batterien aus der Taschenlampe heraus.
- Stellen Sie die Lampe nicht vor brennbares Material, wenn diese inbetrieb ist. Es könnte sich entzünden. Temperaturen von über 60° C können erreicht werden.
- Verwenden Sie die Lampe nicht im Straßenverkehr.
- Geben Sie die Lampe nicht unbeaufsichtigt in Kinderhände.

## Sicherheitshinweise

Umgang mit künstlicher, optischer Strahlung OStrV

### Risikogruppe 2

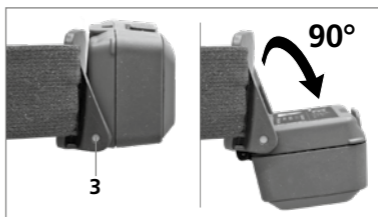
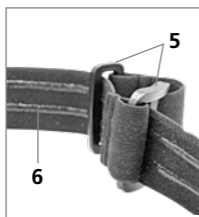
**ACHTUNG!** Möglicherweise gefährliche optische Strahlung! Netzhautgefährdung durch Blaulicht 400 nm bis 780 nm. Bei Betrieb nicht für längere Zeit in die Lampe blicken. Kann für die Augen schädlich sein.



DIN EN 62471





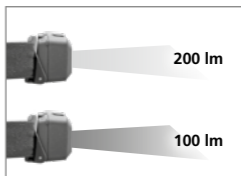
- 1 Elastisches Kopfband
- 2 EIN- / AUS- Schalter
- 3 Kopfleuchte 90° absenkbar
- 4 Leuchtkopf
- 5 Breitenverstellbare Clips
- 6 Gummieinlage zum rutschfesten Halt
- 7 Clip zum Öffnen des Batteriefachs
- 8 Batteriefach



## 1 Leuchtstufen

- 1. Klick:** Bedienknopf 1 bis 2 Sekunden gedrückt halten:  
Einschalten / Leuchtstufe: High-Modus
- 2. Klick:** Low-Modus
- 3. Klick:** 1 bis 2 Sekunden gedrückt halten: Ausschalten

ON		OFF
1. Klick 	200 lm <b>HIGH</b>	2. 1x Klick 100 lm <b>LOW</b>
		3. Klick 



## 2 Einlegen der Batterien

Beim Einsetzen auf korrekte Polarität achten.



## 3 Entsorgung der Batterien

Gemäß der Richtlinie 2006/66/EG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

## Hinweise zur Wartung und Pflege

Reinigen Sie alle Komponenten mit einem leicht angefeuchteten Tuch und vermeiden Sie den Einsatz von Putz-, Scheuer- und Lösungsmitteln. Entnehmen Sie die Batterie/n vor einer längeren Lagerung. Lagern Sie das Gerät an einem sauberen, trockenen Ort.

### Technische Daten

(Technische Änderungen vorbehalten. 21W04)

Leuchtkraft High / Low	200 / 100 lm
Leuchtdauer High / Low	6 / 12 Std.
LED-Chip	Osram SMT3528
Schutzklasse	IP 54
Stromversorgung	AAA Ni-MH 1,2 V / AAA Alkaline 1,5 V
Arbeitsbedingungen	-22°... 65°
Lagerbedingungen	-30°... 65°
Gesamtlänge	37 mm
Gesamtgewicht	100 g

## EU-Bestimmungen und Entsorgung

Das Gerät erfüllt alle erforderlichen Normen für den freien Warenverkehr innerhalb der EU.

Dieses Produkt ist ein Elektrogerät und muss nach der europäischen Richtlinie für Elektro- und Elektronik-Altgeräte getrennt gesammelt und entsorgt werden.

Weitere Sicherheits- und Zusatzhinweise unter:

[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)



**!** Completely read through the operating instructions, the „Warranty and Additional Information“ booklet as well as the latest information under the internet link at the end of these instructions. Follow the instructions they contain. This document must be kept in a safe place and if the laser device is passed on, this document must be passed on with it.

## Function / Application

The NovaMaster 200 is a splash-proof, sturdy head torch for use when camping or in the workshop. The head swivels up to 90° in steps for optimum illumination of the working area. The elastic strap can be adjusted to any head size. A rubber insert prevents the torch slipping or shifting out of place. Two light levels are available. This product is not suitable for diving.

## General safety instructions

- The device must only be used in accordance with its intended purpose and within the scope of the specifications.
- Modifications or changes to the device are not permitted, this will otherwise invalidate the approval and safety specifications.
- Do not expose the device to mechanical stress, extreme temperatures, moisture or significant vibration.
- Do not point the beam of light directly into the eyes of people, particularly those wearing glasses or contact lenses (high dazzling effect) or animals.
- Under no circumstances should you look directly into the light produced by this device or when it is reflected off specular surfaces.
- Close your eyes and move your head away from the beam of light if optical radiation hits your eyes.
- Avoid heat build-up during use, for example, due to the covering the device.
- When storing, remove the batteries from the torch.
- Do not place the torch in front of inflammable material when in use. It could ignite. It can reach temperatures of over 60 °C.
- Do not use the torch in traffic.
- Do not leave the torch unsupervised with children.

## Safety instructions

Using artificial, optical emission (OStrV)

### Risk Group 2

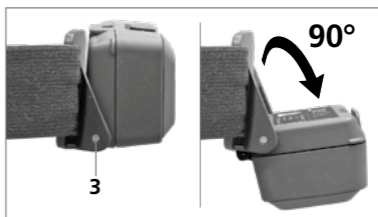
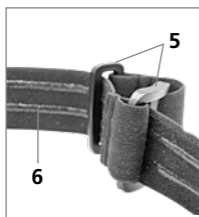
**CAUTION:** Possibility of harmful optical radiation. Hazard for retina from blue light between 400 and 780 nm. Do not look into the lamp for longer periods during operation. Can be harmful to eyesight.



DIN EN 62471





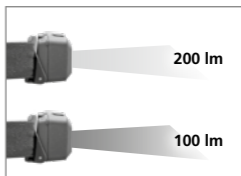
- 1 Elastic head band
- 2 ON / OFF switch
- 3 Head torch with 90° downward adjustment
- 4 Head
- 5 Width-adjustable clips
- 6 Rubber insert for non-slip retention
- 7 Clip for opening the battery compartment
- 8 Battery compartment



## 1 Light levels

- 1. Click:** hold the button down for 1 or 2 seconds: Switch on / light level: high mode
- 2. Click:** low mode
- 3. Click:** hold down for 1 or 2 seconds: switch off

ON		OFF
1. Click  200 lm <b>HIGH</b>	2. 1x Click 100 lm <b>LOW</b>	3. Click  2 sec



## 2 Inserting batteries

When inserting battery ensure correct polarity.



## 3 Disposal of batteries

In accordance with the guideline 2006/66/EC, defective or depleted batteries or cells must be separated and taken for recycling in an environmentally appropriate process.



## Information on maintenance and care

Clean all components with a damp cloth and do not use cleaning agents, scouring agents and solvents. Remove the battery(ies) before storing for longer periods. Store the device in a clean and dry place.

### Technical Data (Subject to technical changes without notice. 21W04)

Luminosity high / low	200 / 100 lm
Duration high / low	6 / 12 h
LED-Chip	Osram SMT3528
Protection class	IP 54
Power supply	AAA NiMH 1.2 V / AAA alkaline 1.5 V
Operating conditions	-22°... 65°
Storage conditions	-30°... 65°
Overall length	37 mm
Overall weight	100 g

## EU directives and disposal

This device complies with all necessary standards for the free movement of goods within the EU.

This product is an electric device and must be collected separately for disposal according to the European Directive on waste electrical and electronic equipment.

Further safety and supplementary notices at: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)



**!** Lees de handleiding, de bijgevoegde brochure 'Garantie- en aanvullende aanwijzingen' evenals de actuele informatie en aanwijzingen in de internet-link aan het einde van deze handleiding volledig door. Volg de daarin beschreven aanwijzingen op. Bewaar deze documentatie en geef ze door als u de laserinrichting doorgeeft.

## Functie / toepassing

Het NovaMaster 200 is een tegen spatwaterbeschermd, robuuste hoofdlamp voor het gebruik tijdens de camping en in de werkplaats. Voor de optimale verlichting van het werkbereik kan de lampkop variabel worden gezwenkt tot 90°. De elastische band kan op elke hoofdmaat worden ingesteld. Een rubberen inzet voorkomt het afglijden of verschuiven van de lamp. De lamp beschikt over twee verlichtingsstanden. Het product is niet geschikt voor het gebruik tijdens het duiken.

## Algemene veiligheidsaanwijzingen

- Gebruik het apparaat uitsluitend doelmatig binnen de aangegeven specificaties.
- Ombouwwerkzaamheden of veranderingen aan het apparaat zijn niet toegestaan, hierdoor komen de goedkeuring en de veiligheidsspecificatie te vervallen.
- Stel het apparaat niet bloot aan mechanische belasting, extreme temperaturen, vocht of sterke trillingen.
- Richt de lichtstraal niet direct op de ogen van personen, in het bijzondere niet van personen die een bril of contactlenzen dragen (verhoogd verblindingseffect), en niet op dieren.
- Het is verboden om direct in directe lichtstraal van de lamp of het gereflecteerde licht van spiegelende oppervlakken te kijken.
- Sluit de ogen en beweeg uw hoofd uit de lichtstraal indien de optische straling uw oog/ogen raakt.
- Voorkom warmtestuwing en dek het artikel niet af tijdens het gebruik.
- Neem de batterijen uit de zaklamp als uw de zaklamp gedurende een langere tijd niet gebruikt.
- Plaats de lamp niet vóór brandbaar materiaal als de lamp is ingeschakeld. Het materiaal zou kunnen ontsteken. Temperaturen van meer dan 60 °C zijn mogelijk.
- Gebruik de lamp niet in het wegverkeer.
- Laat kinderen niet zonder toezicht met de lamp hanteren.

## Veiligheidsinstructies

Omgang met kunstmatige, optische straling OStrV

### Risicogroep 2

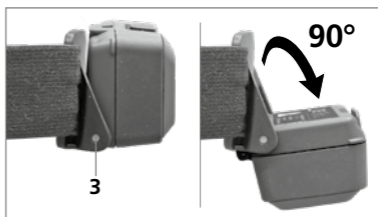
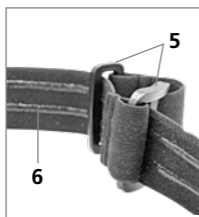
**OPGELET!** Mogelijk gevaarlijke optische straling!  
Gevaar voor schade aan het netvlies door blauw licht 400 nm tot 780 nm. Kijk tijdens het gebruik niet gedurende langere tijd in de lamp. Dit kan schadelijk zijn voor uw ogen.



DIN EN 62471





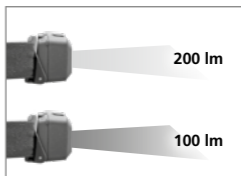
- 1 Elastische hoofdband
- 2 AAN- / UIT-schakelaar
- 3 Hoofdlamp 90° omklapbaar
- 4 Lampkop
- 5 In breedte verstelbare clips
- 6 Rubberen inzet voor een slipvaste steun
- 7 Clip voor het openen van het batterijvakje
- 8 Batterijvakje



## 1 Verlichtingsstanden

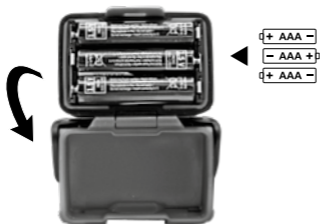
- 1. Klik:** bedieningsknop 1 tot 2 seconden ingedrukt houden:  
inschakelen / verlichtingsstand: high-modus
- 2. Klik:** low-modus
- 3. Klik:** 1 tot 2 seconden ingedrukt houden: uitschakelen

ON		OFF
1. Klik	200 lm HIGH	2. 1x Klik 100 lm LOW
		



## 2 Plaatsen van de batterijen

Let bij het plaatsen op de juiste polariteit.



## 3 Batterijen afvoeren

Volgens de richtlijn 2006/66/EG moeten defecte of verbruikte accu's/batterijen gescheiden worden ingezameld en milieuvriendelijk worden gerecycled.

## Opmerkingen inzake onderhoud en reiniging

Reinig alle componenten met een iets vochtige doek en vermijd het gebruik van reinigings-, schuur- en oplosmiddelen. Verwijder de batterij(en) voordat u het apparaat gedurende een langere tijd niet gebruikt. Bewaar het apparaat op een schone, droge plaats.

### Technische gegevens (Technische veranderingen voorbehouden. 21W04)

Lichtsterkte high / low	200 / 100 lm
Verlichtingsduur high / low	6 / 12 h
LED-Chip	Osram SMT3528
Veiligheidsklasse	IP 54
Voeding	AAA Ni-MH 1,2 V / AAA alcalina 1,5 V
Operating conditions	-22°... 65°
Storage conditions	-30°... 65°
Totale lengte	37 mm
Totaalgewicht	100 g

## EU-bepalingen en afvoer

Het apparaat voldoet aan alle van toepassing zijnde normen voor het vrije goederenverkeer binnen de EU.

Dit product is een elektrisch apparaat en moet volgens de Europese richtlijn voor oude elektrische en elektronische apparatuur gescheiden verzameld en afgevoerd worden.

Verdere veiligheids- en aanvullende instructies onder:

[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)



! Du bedes venligst læse betjeningsvejledningen, det vedlagte hæfte „Garanti- og supplerende anvisninger“ samt de aktuelle oplysninger og henvisninger på internet-linket i slutning af denne vejledning fuldstændigt igennem. Følg de heri indeholdte instrukser. Dette dokument skal opbevares og følge med laserenheden, hvis denne overdrages til en ny bruger.

## Funktion / anvendelse

NovaMaster 200 er en stænksikker, robust pandelampe til brug under camping eller i værkstedet. For optimal belysning af arbejdsområdet kan lyshovedet drejes trinvist op til 90 °. Det elastiske bånd kan justeres i forhold til hver hovedstørrelse. En gummiindsats forhindrer lampen i at glide eller forskubbe sig. Arbejdet kan betjenes i to lysniveauer. Produktet er ikke egnet til dykning.

## Almindelige sikkerhedshenvisninger

- Apparatet må kun bruges til det tiltænkte anvendelsesformål inden for de givne specifikationer.
- Ombygning eller ændring af apparatet er ikke tilladt og vil medføre, at godkendelsen og sikkerhedsspecifikationerne bortfalder.
- Undgå at udsætte apparatet for mekaniske belastninger, meget høje temperaturer, fugt eller kraftige vibrationer.
- Ret ikke lysstrålen direkte mod en persons øjne, især brille- og kontaktlinsebrugere (forhøjet blænding), eller dyr.
- Det frarådes at se ind i lyset, der udsendes direkte af dette produkt eller i lyset, der reflekteres fra reflekterende overflader.
- Luk øjnene og flyt hovedet væk fra lysstrålen, hvis optisk stråling rammer dit øje.
- Undgå ophobning af varme under brug, for eksempel ved tildækning.
- Fjern batterierne fra lommelygten under opbevaring.
- Stil ikke lampen foran brændbart materiale, når den er i brug. Den kan gå i brand. Der kan opnås temperaturer på over 60 ° C.
- Anvend ikke lampen i trafikken.
- Giv ikke lampen til børn uden opsyn.

## Sikkerhedsanvisninger

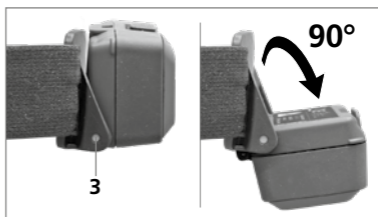
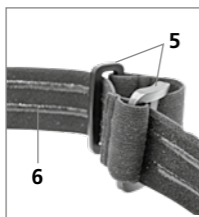
Omgang med kunstig, optisk stråling OStrV

### Risikogruppe 2

**BEMÆRK!** Muligvis farlig optisk stråling!  
Nethindefare gennem blålys 400 nm til 780 nm.  
Se ikke længere tid ind i lampen under drift.  
Kan være skadeligt for øjnene.





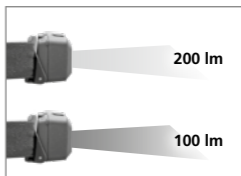
DIN EN 62471



## 1 Lysniveauer

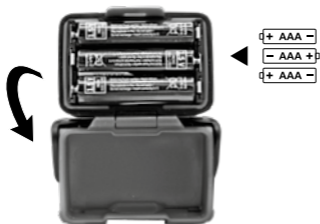
- 1. Klik:** Betjeningsknap holdes nede i 1 til 2 sekunder: Tænd / lysniveau: High-tilstand
- 2. Klik:** Low-tilstand
- 3. Klik:** Holdes nede i 1 til 2 sekunder: Sluk

ON		OFF
1. Klik 	200 lm <b>HIGH</b>	2. 1x Klik 100 lm <b>LOW</b>
		3. Klik 



## 2 Ilægning af batterier

Vær opmærksom på korrekt polaritet, når batteriet isættes.



## 3 Bortskaffelse af batterierne

I henhold til direktiv 2006/66/EF skal defekte eller brugte akkumulatorer / batterier indsamles separat og genbruges på en miljøvenlig måde.



## Anmærkninger vedr. vedligeholdelse og pleje

Alle komponenter skal rengøres med en let fugtet klud, og man skal undlade brug af rengørings-, skure- og opløsningsmidler. Batterierne skal tages ud inden længere opbevaringsperioder. Apparatet skal opbevares på et rent og tørt sted.

### Tekniske data (Ret til ændringer forbeholdt. 21W04)

Lysstyrke High / Low	200 / 100 lm
Brændetid High / Low	6 / 12 h
LED-Chip	Osram SMT3528
Beskyttelsesklasse	IP 54
Strømforsyning	AAA Ni-MH 1,2 V / AAA Alkaline 1,5 V
Arbejdsbetingelser	-22°... 65°
Opbevaringsbetingelser	-30°... 65°
Totallængde	37 mm
Totalvægt	100 g

## EU-bestemmelser og bortskaffelse

Apparatet opfylder alle påkrævede standarder for fri vareomsætning inden for EU.

Dette produkt er et elapparat og skal indsamles og bortskaffes separat i henhold til EF-direktivet for (brugte) elapparater.

Flere sikkerhedsanvisninger og supplerende tips på:

[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)



! Lisez entièrement le mode d'emploi, le carnet ci-joint « Remarques supplémentaires et concernant la garantie » et les renseignements et consignes présentés sur le lien Internet précisé à la fin de ces instructions. Suivez les instructions mentionnées ici. Conservez ces informations et les donner à la personne à laquelle vous remettez le dispositif laser.

## Fonction / Utilisation

NovaMaster 200 est une lampe frontale robuste et étanche au jet d'eau, idéale pour le camping ou travailler à l'atelier. Pour un éclairage optimal de la zone de travail, la tête lumineuse est inclinable par paliers jusqu'à 90°. Le bandeau élastique s'adapte à toutes les tailles de tête. Un insert en caoutchouc empêche la lampe de glisser. La lampe peut fonctionner dans deux niveaux d'éclairage. Le produit n'est pas destiné à la plongée.

## Consignes de sécurité générales

- Utiliser uniquement l'instrument pour l'emploi prévu dans le cadre des spécifications.
- Les transformations ou modifications de l'appareil ne sont pas autorisées, et annuleraient l'homologation et les spécifications de sécurité.
- Ne pas soumettre l'appareil à une charge mécanique, ni à des températures extrêmes ni à de l'humidité ou à des vibrations importantes.
- Veillez à ne pas orienter le faisceau lumineux directement vers les yeux des personnes, notamment vers les porteurs de lunettes et de lentilles de contact (éblouissement accru), ou des animaux.
- Il est interdit de regarder la lumière émise directement à travers cet article ou réfléchi sur des surfaces miroitantes.
- Si le rayonnement optique atteint l'œil, fermez les yeux et détournez la tête du faisceau lumineux.
- En cours d'utilisation, évitez toute accumulation de chaleur due par exemple au recouvrement de l'article.
- Avant de ranger la lampe de poche, retirez les piles.
- Ne placez pas la lampe devant des matériaux inflammables, lorsqu'elle est en fonctionnement. Ils pourraient s'enflammer. Les températures peuvent dépasser les 60° C.
- N'utilisez pas la lampe dans la circulation routière.
- Ne laissez pas les enfants utiliser la lampe sans surveillance.

## Consignes de sécurité

Utilisation avec des rayonnements optiques artificiels  
(OStrV - décret de protection du travail relatif aux rayonnements optiques artificiels)

### ! Groupe de risques 2

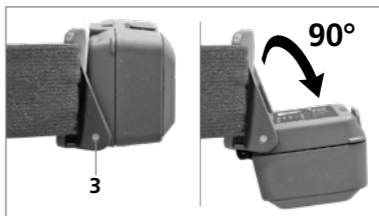
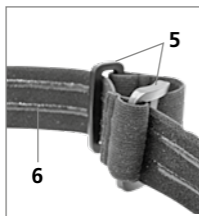
ATTENTION ! Rayonnement optique potentiellement dangereux! Lumière bleue de 400 nm à 780 nm dangereuse pour la rétine. Ne pas regarder longtemps la lumière émise par la lampe. Elle peut être nocive pour les yeux.



DIN EN 62471





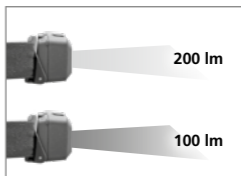
- 1 Bandeau élastique
- 2 Interrupteur MARCHÉ / ARRÊT
- 3 Lampe frontale abaissable à 90°
- 4 Tête lumineuse
- 5 Agrafes réglables en largeur
- 6 Insert en caoutchouc pour un maintien parfait sur la tête
- 7 Agrafe pour ouvrir le compartiment à piles
- 8 Compartiment à piles



## 1 Niveaux d'éclairage

- 1. Clic :** maintenir le bouton de commande enfoncé 1 à 2 secondes : mise en marche / niveau d'éclairage : mode High (haut)
- 2. Clic :** mode Low (bas)
- 3. Clic :** maintenir enfoncé 1 à 2 secondes : arrêt

ON		OFF
1. Clic	200 lm HIGH	2. 1 Clic 100 lm LOW
		



## 2 Mise en place des piles

Faire attention à ce que la polarité soit correcte.



## 3 Retrait des piles

Conformément à la directive 2006/66/CE, les piles défectueuses ou usagées doivent être collectées séparément et soumises à un recyclage respectueux de l'environnement.

## Remarques concernant la maintenance et l'entretien

Nettoyer tous les composants avec un chiffon légèrement humide et éviter d'utiliser des produits de nettoyage, des produits à récurer ou des solvants. Retirer la/les pile(s) avant tout stockage prolongé de l'appareil. Stocker l'appareil à un endroit sec et propre.

### Données techniques

(Sous réserve de modifications techniques. 21W04)

Intensité lumineuse High / Low	200 / 100 lm
Autonomie High / Low	6 / 12 h
Puce à LED	Osram SMT3528
Classe de protection	IP 54
Alimentation électrique	AAA Ni-MH 1,2 V / AAA Alkaline 1,5 V
Conditions de travail	-22°... 65°
Conditions de stockage	-30°... 65°
Longueur totale	37 mm
Poids total	100 g

### Réglementation UE et élimination des déchets

L'appareil est conforme à toutes les normes nécessaires pour la libre circulation des marchandises dans l'Union européenne.

Ce produit est un appareil électrique et doit donc faire l'objet d'une collecte et d'une mise au rebut sélectives conformément à la directive européenne sur les anciens appareils électriques et électroniques (directive DEEE).

Autres remarques complémentaires et consignes de sécurité sur [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)



**!** Lea atentamente las instrucciones y el libro adjunto de «Garantía e información complementaria», así como toda la información e indicaciones en el enlace de Internet indicado al final de estas instrucciones. Siga las instrucciones indicadas en ellas. Conserve esta documentación y entréguela con el dispositivo si cambia de manos.

## **Función / Uso**

NovaMaster 200 es una robusta linterna frontal, con protección contra salpicaduras, para el uso en acampadas y talleres. Para la iluminación óptima de la zona de trabajo se puede bascular el cabezal gradualmente hasta 90°. La cinta elástica es ajustable al tamaño de la cabeza. Un revestimiento de goma impide que la linterna se deslice hacia abajo o se mueva. Dispone de dos modos de intensidad de la luz. Este producto no debe ser sumergido.

## **Indicaciones generales de seguridad**

- Utilice el aparato únicamente para los usos previstos dentro de las especificaciones.
- No está permitido realizar transformaciones ni cambios en el aparato, en ese caso pierde su validez la homologación y la especificación de seguridad.
- No exponga el aparato a cargas mecánicas, temperaturas muy elevadas, humedad o vibraciones fuertes.
- No dirija el rayo de luz directamente hacia los ojos de personas, especialmente de usuarios de gafas o lentillas (mayor efecto de deslumbramiento), ni de animales.
- Está prohibido mirar directamente a la luz emitida por este artículo o a la luz reflejada en superficies reflectoras.
- Si el rayo de luz llega a sus ojos, ciérrelos y gire la cabeza fuera de la zona de iluminación.
- Evite que se produzca una acumulación de calor, por ejemplo por cubrir el producto, durante su uso.
- Extraiga las pilas de la linterna antes de guardarla durante un tiempo prolongado.
- No coloque la lámpara delante de material inflamable mientras está encendida. Podría incendiarse. Se pueden alcanzar temperaturas superiores a 60° C.
- No utilice la linterna en el tráfico vial.
- No deje que los niños utilicen la linterna sin vigilancia.

## Instrucciones de seguridad

Modo de proceder con radiación óptica artificial según el OStrV  
(reglamento alemán de protección laboral contra la radiación óptica artificial)

### Grupo de riesgo 2

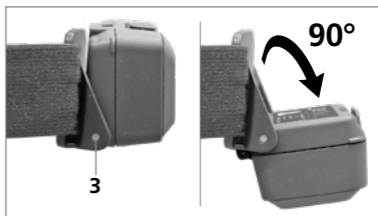
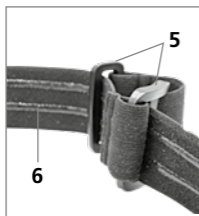
¡ATENCIÓN! Posible radiación óptica peligrosa  
Peligro para la retina debido a luz azul de 400 nm  
a 780 nm. Durante el funcionamiento, no mirar  
de forma prolongada a la bombilla. Puede ser  
nocivo para la vista.



DIN EN 62471





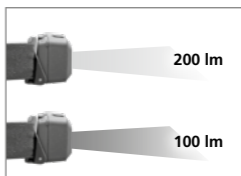
- 1 Cinta elástica ajustable
- 2 Interruptor CON/DES
- 3 Lámpara frontal basculante 90°
- 4 Cabezal
- 5 Clips ajustables
- 6 Revestimiento de goma para evitar el deslizamiento
- 7 Clip para abrir el compartimento de las pilas
- 8 Caja para pilas



## 1 Modos de luz

- 1. Clic:** mantener pulsado el botón de 1 a 2 segundos: encender / modo de luz: intensa (high)
- 2. Clic:** intensidad reducida (low)
- 3. Clic:** mantener pulsado de 1 a 2 segundos: apagar

ON		OFF
1. Clic	200 lm HIGH	2. 1 Clic 100 lm LOW
		



## 2 Insertar las pilas

Al colocar, observar la correcta polaridad.



## 3 Eliminación de las pilas

De acuerdo con la Directiva 2006/66/CE es obligatorio recoger por separado las pilas y baterías defectuosas y gastadas y llevarlas a un punto de reciclaje ecológico.



## Indicaciones sobre el mantenimiento y el cuidado

Limpie todos los componentes con un paño ligeramente humedecido y evite el uso de productos de limpieza, abrasivos y disolventes. Retire la/s pila/s para guardar el aparato por un periodo prolongado. Conserve el aparato en un lugar limpio y seco.

### Datos técnicos (Sujeto a modificaciones técnicas. 21W04)

Intensidad luminosa High / Low	200 / 100 lm
Autonomía High / Low	6 / 12 h
Chip LED	Osram SMT3528
Clase de protección	IP 54
Alimentación	AAA Ni-MH 1,2 V / AAA alcalina 1,5 V
Condiciones de trabajo	-22° ... 65°
Condiciones de almacén	-30° ... 65°
Longitud	37 mm
Peso	100 g

## Disposiciones europeas y eliminación

El aparato cumple todas las normas requeridas para el libre tráfico de mercancías en la UE.

Se trata de un aparato eléctrico, por lo que debe ser recogido y eliminado por separado conforme a la directiva europea relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos usados.

Más información detallada y de seguridad en:

[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)



**!** Leggere attentamente le istruzioni per l'uso, l'opuscolo allegato „Ulteriori informazioni e indicazioni garanzia“, nonché le informazioni e le indicazioni più recenti raggiungibili con il link riportato al termine di queste istruzioni. Questo documento deve essere conservato e fornito insieme all'apparecchio in caso questo venga inoltrato a terzi.

## Funzione / Utilizzo

NovaMaster 200 è una lampada frontale robusta e resistente agli schizzi, da utilizzare in campeggio e in officina. Per un'illuminazione ottimale della zona di lavoro, la testa della lampada può essere ruotata gradualmente fino a 90°. La fascia elastica è regolabile per ogni dimensione della testa. Un inserto in gomma impedisce alla lampada di scivolare o spostarsi. Funziona con due livelli di luce. Il prodotto non è adatto per le immersioni.

## Indicazioni generali di sicurezza

- Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità con gli scopi previsti e nei limiti delle specificazioni.
- Manomissioni o modifiche dell'apparecchio non sono ammesse e fanno decadere l'omologazione e la specifica di sicurezza.
- Non sottoporre l'apparecchio a carichi meccanici, elevate temperature, umidità o forti vibrazioni.
- Non puntare il fascio di luce direttamente sugli occhi delle persone, in particolare di quelle che portano occhiali e lenti a contatto (maggiore abbagliamento) o verso gli animali.
- È vietato guardare la luce emessa direttamente da questo articolo o la luce riflessa da superfici riflettenti.
- Chiudere gli occhi e allontanare la testa dal raggio di luce se la radiazione ottica colpisce l'occhio.
- Evitare l'accumulo di calore durante l'uso, ad esempio coprendola.
- Rimuovere le batterie dalla torcia quando riposta per la conservazione.
- Non posizionare la lampada davanti a materiale infiammabile quando è in funzione. Potrebbe prendere fuoco. Si possono raggiungere temperature di oltre 60 °C.
- Non utilizzare la lampada nel traffico.
- Non lasciare la lampada incustodita in mano ai bambini.

## Indicazioni di sicurezza

Manipolazione con radiazioni ottiche artificiali secondo l'ordinanza tedesca OStrV.

### Gruppo di rischio 2

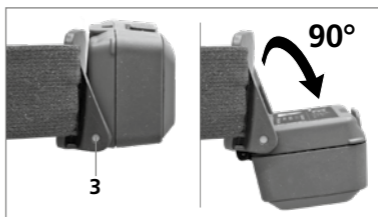
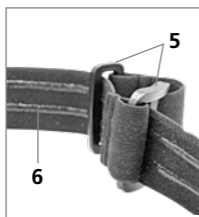
**ATTENZIONE!** Possibili radiazioni ottiche pericolose!  
Rischio di danni retinici da luce blu da 400 nm a 780 nm. Non guardare la lampada in funzione per lunghi periodi di tempo. Può essere dannoso per gli occhi.



DIN EN 62471



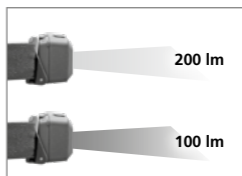
- 1 Fascia elastica
- 2 Interruttore On/Off
- 3 La lampada frontale può essere abbassata di 90°
- 4 Testa della lampada
- 5 Clip regolabili in larghezza
- 6 Inserto in gomma per una presa anticivolo
- 7 Clip per aprire il vano batteria
- 8 Vano delle pile



## 1 Livelli di luce

- 1. Clic:** Tenere premuto il pulsante di controllo per 1 o 2 secondi:  
Accensione / Livello della luce: Modalità alta
- 2. Clic:** Modalità bassa
- 3. Clic:** Tenere premuto per 1 o 2 secondi: Spegnimento

ON		OFF
1. Clic	200 lm ALTA	3. Clic
2 sec		2 sec
	2.	
	1x Clic 100 lm BASSA	



## 2 Applicazione delle pile

inserire il gruppo di batterie agli ioni di litio facendo attenzione alla corretta polarità.



## 3 Smaltimento delle batterie

In conformità con la Direttiva 2006/66/CE, le batterie difettose o usate devono essere raccolte separatamente e riciclate in modo ecologico.

## Indicazioni per la manutenzione e la cura

Pulire tutti i componenti con un panno leggermente inumidito ed evitare l'impiego di prodotti detergenti, abrasivi e solventi. Rimuovere la batteria/le batterie prima di un immagazzinamento prolungato. Immagazzinare l'apparecchio in un luogo pulito e asciutto.

### Dati tecnici (Con riserva di modifiche tecniche. 21W04)

Luminosità Alta / Bassa	200 / 100 lm
Durata della luce Alta / Bassa	6 / 12 h
LED-Chip	Osram SMT3528
Classe di protezione	IP 54
Alimentazione elettrica	AAA Ni-MH 1,2 V / AAA alcaline 1,5 V
Condizioni di lavoro	-22° ... 65°
Condizioni di stoccaggio	-30° ... 65°
Lunghezza complessiva	37 mm
Peso complessivo	100 g

## Norme UE e smaltimento

L'apparecchio soddisfa tutte le norme necessarie per la libera circolazione di merci all'interno dell'UE.

Questo prodotto è un apparecchio elettrico e deve pertanto essere raccolto e smaltito separatamente in conformità con la direttiva europea sulle apparecchiature elettriche ed elettroniche usate.

Per ulteriori informazioni ed indicazioni di sicurezza:

[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)



**!** Należy przeczytać w całości instrukcję obsługi, dołączoną broszurę „Zasady gwarancyjne i dodatkowe” oraz aktualne informacje i wskazówki dostępne przez łącze internetowe na końcu niniejszej instrukcji. Postępować zgodnie z zawartymi w nich instrukcjami. Niniejszy dokument należy zachować, a w przypadku przekazania urządzenia laserowego załączyć go.

## Funkcja / zastosowanie

NovaMaster 200 to odporna na zachłapanie, solidna lampa czołowa do użytku na kempingu i w warsztacie. Aby zapewnić optymalne oświetlenie obszaru roboczego, głowicę lampy można odchylić stopniowo do 90°. Elastyczny pasek jest regulowany dla każdego rozmiaru głowy. Gumowa wkładka zapobiega obsuwaniu lub ześlizgiwaniu się lampy. Praca może być obsługiwana na dwóch poziomach oświetlenia. Produkt nie jest odpowiedni do nurkowania.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Wykorzystywać urządzenie wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem podanym w specyfikacji.
- Przebudowa lub zmiany w urządzeniu są niedozwolone i prowadzą do wygaśnięcia atestu oraz specyfikacji bezpieczeństwa.
- Nie należy narażać urządzenia na wpływ obciążeń mechanicznych, ekstremalnej temperatury, wilgoci ani silnych wstrząsów.
- Nie należy kierować wiązki światła bezpośrednio na oczy ludzi, zwłaszcza tych, którzy noszą okulary lub soczewki kontaktowe (zwiększone oślnienie), lub zwierząt.
- Zabrania się patrzenia w światło emitowane przez ten artykuł bezpośrednio lub jego światło odbite od powierzchni odbijających.
- Zamknij oczy i odsuń głowę od wiązki światła, jeśli promieniowanie optyczne trafi w Twoje oczy.
- Należy unikać nagrzewania się podczas użytkowania, na przykład poprzez zakrywanie.
- Na czas przechowywania wyjąć baterie z latarki.
- Nie należy umieszczać latarki przed materiałem łatwopalnym, gdy jest ona używana. Mógłby się on zapalić. Możliwe jest osiągnięcie temperatur powyżej 60° C.
- Nie należy używać lampy w ruchu drogowym.
- Nie należy pozostawiać lampy bez nadzoru w rękach dzieci.

## Zasady bezpieczeństwa

Postępowanie ze sztucznym promieniowaniem optycznym (niem. rozporządzenie OStrV)

### Grupa ryzyka 2

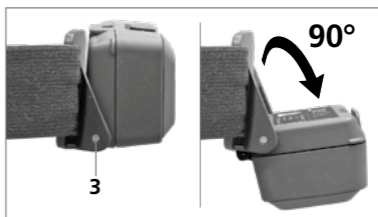
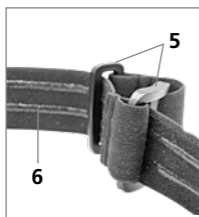
**UWAGA!** Prawdopodobnie niebezpieczne promieniowanie optyczne! Zagrożenie siatkówki z powodu niebieskiego światła od 400 nm do 780 nm. Podczas pracy nie należy długo patrzeć w lampę. Może być szkodliwe dla oczu.



DIN EN 62471





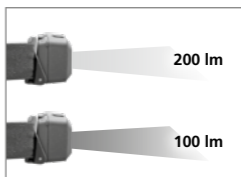
- 1 Elastyczny pasek na głowę
- 2 Przełącznik WŁ./WYŁ.
- 3 Lampa czołowa opuszczana o 90°
- 4 Głowica lampy
- 5 Klipsy z regulacją szerokości
- 6 Gumowa wkładka zapewniająca antypoślizgowy zacisk.
- 7 Klips do otwierania komory baterii
- 8 Komora baterii



## 1 Poziomy intensywności światła

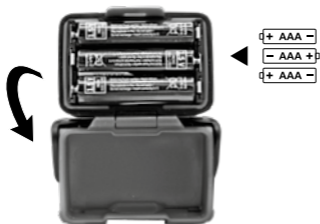
- 1. Kliknięcie:** naciśnij i przytrzymaj przycisk sterujący przez 1 do 2 sekund: włączenie / poziom światła: tryb wysoki
- 2. Kliknięcie:** tryb niski
- 3. Kliknięcie:** 1 naciśnij i przytrzymaj przez 1 do 2 sekund: wyłączenie

ON		OFF
1. Kliknięcie	200 lm <b>WYSOKI</b>	3. Kliknięcie
	2x Kliknięcie 100 lm <b>NISKI</b>	



## 2 Wkładanie baterii

Podczas wkładania zwracać uwagę na prawidłową biegunowość.



## 3 Utylizacja baterii

Zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE wadliwe lub zużyte baterie/akumulatory muszą być zbierane oddzielnie i poddawane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.



## Wskazówki dotyczące konserwacji i pielęgnacji

Oczyścić wszystkie komponenty lekko zwilżoną ściereczką; unikać stosowania środków czyszczących, środków do szorowania i rozpuszczalników. Przed dłuższym składowaniem wyjąć baterie. Przechowywać urządzenie w czystym, suchym miejscu.

### Dane techniczne (Zmiany zastrzeżone. 21W04)

Jasność Wysoka / Niska	200 / 100 lm
Czas świecenia Wysoki / Niski	6 / 12 h
LED-Chip	Osram SMT3528
Stopień ochrony	IP 54
Zasilanie	AAA Ni-MH 1,2 V / AAA Alkaliczne 1,5 V
Warunki pracy	-22° ... 65°
Warunki przechowywania	-30° ... 65°
Długość całkowita	37 mm
Masa całkowita	100 g

## Przepisy UE i usuwanie

Przyrząd spełnia wszystkie normy wymagane do wolnego obrotu towarów w UE.

Produkt ten jest urządzeniem elektrycznym i zgodnie z europejską dyrektywą dotyczącą złomu elektrycznego i elektronicznego należy je zbierać i usuwać oddzielnie.

Dalsze wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i informacje dodatkowe patrz: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)





Lue käyttöohje, oheinen lisälehti "Takuu- ja muut ohjeet" sekä tämän käyttöohjeen lopussa olevan linkin kautta löytyvät ohjeet ja tiedot kokonaan. Noudata annettuja ohjeita. Säilytä nämä ohjeet ja anna ne mukaan laserlaitteen seuraavalle käyttäjälle.

## Toiminnot / Käyttö

NovaMaster 200 on roiskesuojattu, kestävä otsalamppu retkeilyyn ja työpajakäyttöön. Jotta työalue saadaan valaistua optimaalisesti, voi valopäätä kääntää portaittain jopa 90°. Joustavalla otsanauhalla varustetun lampun voi säätää jokaisen päähän sopivaksi. Kumiosa estää lampun luiskahtamisen tai liukumisen pois paikaltaan. Valaisimessa on kaksi valovoimakkuutta. Tuote ei sovellu sukelluskäyttöön.

## Yleiset turvallisuusohjeet

- Käytä laitetta yksinomaan ilmoitettuun käyttötarkoitukseen teknisten tietojen mukaisesti.
- Rakennemuutokset ja omavaltaiset asennukset laitteeseen ovat kiellettyjä. Tällöin raukeavat laitteen hyväksyntä- ja käyttöturvallisuustiedot.
- Älä aseta laitetta mekaanisen kuorman, korkean lämpötilan, kosteuden tai voimakkaan värinän aiheuttaman rasituksen alaiseksi.
- Älä suuntaa valoa ihmisten silmiin, etenkin silmälaseja tai piilolinsejä käyttävien (häikäistyminen on voimakkaampaa). Älä osoita myöskään eläinten silmiä kohti.
- Älä katso suoraan tämän tuotteen lähettämään valoon äläkä heijastavalta pinnalta taittuvaan tuotteen lähettämään valoon.
- Sulje silmät ja siirrä pää pois valosta, jos valoa osuu silmiin.
- Varo käytön aikana valaisimen kuumenemistä, älä esimerkiksi peitä valaisinta.
- Poista taskuvalaisimesta paristot säilytyksen ajaksi.
- Älä aseta valaisinta palavan materiaalin lähelle. Valaisin voi syttyä. Lämpötila voi nousta tällöin 60 °C yläpuolelle.
- Älä käytä valaisinta liikenteessä.
- Älä jätä valaisinta lasten käsiin ilman valvontaa.

## Turvallisuusohjeet

Keinotekoinen optinen säteily OStrV

### Riskiryhmä 2

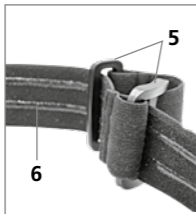
**VAARA!** Optisen säteilyn aiheuttama mahdollinen vaara! Sininen valo 400 - 780 nm vaurioittaa verkkokalvoja. Älä katso lamppuun pitkään käytön aikana. Saattaa vahingoittaa silmiä.



DIN EN 62471





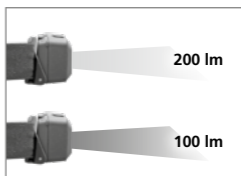
- 1 Elastinen pääpanta
- 2 PÄÄLLE/POIS-kytkin
- 3 Otsalamppua voi kääntää alaspäin 90°
- 4 Valopää
- 5 Leveyssäätö klipseillä
- 6 Kumilevy pitää valaisimen paikallaan
- 7 Paristokotelon avauskieleke
- 8 Paristolokero



## 1 Valovoimakkuuden portaat

- 1. napsautus:** Paina painiketta 1 - 2 sekuntia: Virta päälle / valovoimakkuus: High-Modus
- 2. napsautus:** Low-Modus
- 3. napsautus:** Paina 1 - 2 sekuntia: Virta pois päältä

ON		OFF
1. napsautus	2. 1x napsautus	3. napsautus
 200 lm <b>HIGH</b>	100 lm <b>LOW</b>	 2 sec



## 2 Paristojen sisäänasettaminen

Huomaa napaisuus.



## 3 Paristojen hävittäminen

Direktiivin 2006/66/EY mukaisesti vialliset tai loppuun käytetyt akut ja paristot tulee kierrättää.

## Ohjeet huoltoa ja hoitoa varten

Puhdista kaikki osat nihkeällä kankaalla. Älä käytä pesu- tai hankausaineita äläkä liuottimia. Ota paristo(t) pois laitteesta pitkän säilytyksen ajaksi. Säilytä laite puhtaassa ja kuivassa paikassa.

### Tekniset tiedot (Tekniset muutokset mahdollisia. 21W04)

Valovirta High / Low	200 / 100 lm
Käyttöaika High / Low	6 / 12 h
Led-siru	Osram SMT3528
Kotelointiluokka	IP 54
Virtalähde	AAA Ni-MH 1,2 V / AAA alkaliparisto 1,5 V
Käyttöympäristö	-22° ... 65°
Varastointiolosuhteet	-30° ... 65°
Kokonaispituus	37 mm
Kokonaispaino	100 g

## EY-määräykset ja hävittäminen

Laite täyttää kaikki EY:n sisällä tapahtuvaa vapaata tavaravaihtoa koskevat standardit.

Tämä tuote on sähkölaite. Se on kierrätettävä tai hävitettävä vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EY-direktiivin mukaan.

Lisätietoja, turvallisuus- yms. ohjeita:

[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)



**!** Leia completamente as instruções de uso, o caderno anexo “Indicações adicionais e sobre a garantia”, assim como as informações e indicações atuais na ligação de Internet, que se encontra no fim destas instruções. Siga as indicações aí contidas. Guarde esta documentação e junte-a ao dispositivo a laser se o entregar a alguém.

## Função / Utilização

NovaMaster 200 é uma lanterna de cabeça robusta, com proteção contra respingos de água, para o uso no campismo e na oficina. Para iluminar idealmente a área de trabalho é possível inclinar gradualmente a cabeça de iluminação até 90°. A fita elástica pode ser ajustada a qualquer tamanho de cabeça. Uma camada de borracha evita que a lanterna deslize ou escorregue. O funcionamento é possível em dois níveis de iluminação. O produto não é adequado para mergulhar.

## Indicações gerais de segurança

- Use o aparelho exclusivamente conforme a finalidade de aplicação dentro das especificações.
- Não são permitidas transformações nem alterações do aparelho, que provocam a extinção da autorização e da especificação de segurança.
- Não exponha o aparelho a esforços mecânicos, temperaturas elevadas, humidade ou vibrações fortes.
- Não direcione o feixe de luz diretamente para os olhos de pessoas, em particular para quem use óculos e lentes de contacto (efeito de encandeamento superior), ou de animais.
- É proibido olhar para a luz irradiada diretamente pelo artigo ou para a luz refletida em superfícies espelhadas.
- Feche os olhos e movimente a cabeça para fora do feixe de luz caso uma radiação ótica atinja os seus olhos.
- Evite acumulação térmica durante a utilização, por exemplo ao cobrir.
- Para armazenar, tire as pilhas da lanterna.
- Não coloque a lanterna à frente de material combustível quando estiver a ser usada. Pode inflamarse. É possível alcançar temperaturas acima de 60° C.
- Não use a lanterna na circulação rodoviária.

## Indicações de segurança

Manuseio de radiação ótica artificial segundo o regulamento sobre radiação ótica



### Grupo de risco 2

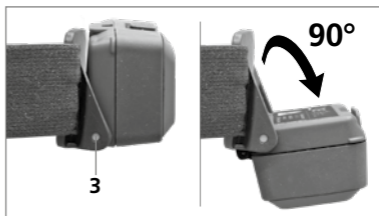
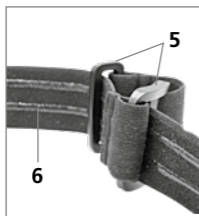
**ATENÇÃO!** Radiação ótica potencialmente perigosa! Perigo para a retina devido a luz azul 400 nm até 780 nm. Não olhar para a luz por tempo prolongado durante o funcionamento. Pode ser nocivo para os olhos.



DIN EN 62471





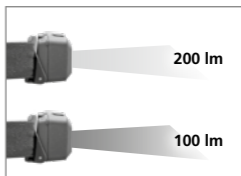
- 1 Fita elástica para a cabeça
- 2 Botão para ligar / desligar
- 3 Lâmpada da cabeça com inclinação de 90°
- 4 Cabeça de iluminação
- 5 Clipes com ajuste da largura
- 6 Camada de borracha para uma posição antiderrapante
- 7 Clipe para abrir o compartimento de pilhas
- 8 Compartimento de pilhas



## 1 Níveis de iluminação

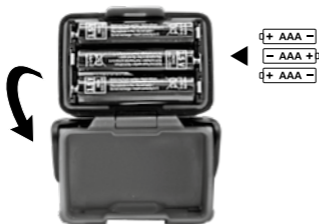
- 1. clique:** manter o botão de comando premido durante 1 a 2 segundos:  
ligar / nível de iluminação: modo High
- 2. clique:** modo Low
- 3. clique:** manter premido durante 1 a 2 segundos: desligar

ON		OFF
1. clique	200 lm HIGH	3. clique
	1x clique 100 lm LOW	



## 2 Inserção das pilhas

Observe a polaridade correta ao inserir.



## 3 Eliminação das pilhas

Conforme a diretiva 2006/66/CE, pilhas/baterias estragadas ou gastas têm de ser recolhidas separadamente e conduzidas para um sistema de reciclagem ecológico.



## Indicações sobre manutenção e conservação

Limpe todos os componentes com um pano levemente húmido e evite usar produtos de limpeza, produtos abrasivos e solventes. Remova a/s pilha/s antes de um armazenamento prolongado. Armazene o aparelho num lugar limpo e seco.

### Dados técnicos (Sujeito a alterações técnicas. 21W04)

Intensidade da iluminação High / Low	200 / 100 lm
Duração da iluminação High / Low	6 / 12 h
LED-Chip	Osram SMT3528
Classe de proteção	IP 54
Abastecimento de energia	AAA Ni-MH 1,2 V / AAA alcalinas 1,5 V
Condições de trabalho	-22° ... 65°
Condições de armazenamento	-30° ... 65°
Comprimento total	37 mm
Peso total	100 g

## Disposições da UE e eliminação

O aparelho respeita todas as normas necessárias para a livre circulação de mercadorias dentro da UE.

Este produto é um aparelho elétrico e tem de ser recolhido e eliminado separadamente, conforme a diretiva europeia sobre aparelhos elétricos e eletrónicos usados.

Mais instruções de segurança e indicações adicionais em: [www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)



**!** Läs igenom hela bruksanvisningen, det medföljande häftet "Garanti- och tilläggsanvisningar" samt aktuell information och anvisningar på internet-länken i slutet av den här instruktionen. Följ de anvisningar som finns i dem. Dessa underlag ska sparas och medfölja laseranordningen om den lämnas vidare.

## Funktion / användning

NovaMaster 200 är en stänkskyddad, robust pannlampa att använda vid camping och i verkstaden. För optimal belysning av arbetsområdet kan lampan stegvis svängas upp till 90°. Det elastiska bandet kan ställas in för alla huvudstorlekar. Ett gummiinlägg förhindrar att lampan tappas eller glider. Lampan har två belysningssteg. Produkten lämpar sig inte för dykning.

## Allmänna säkerhetsföreskrifter

- Använd enheten uteslutande på avsett sätt inom specifikationerna.
- Det är inte tillåtet att bygga om eller modifiera enheten, i så fall gäller inte tillståndet och säkerhetsspecifikationerna.
- Utsätt inte apparaten för mekanisk belastning, extrema temperaturer, fukt eller kraftiga vibrationer.
- Rikta inte ljusstrålen direkt mot ögonen på personer, särskilt inte de som har glasögon eller kontaktlinser (ökad bländningsrisk), ej heller mot ögonen på djur.
- Det är förbjudet att titta in i det från denna artikel direkt avgivna eller från speglade ytor reflekterade ljuset.
- Blunda och vrid bort huvudet från ljusstrålen, om denna träffar ögonen.
- Undvik under användning uppvärmning, t.ex. genom övertäckning.
- Tag inför förvaring av ficklampan ur batterierna.
- Placera inte lampan nära brännbart material, när den används. Det kan antändas. Temperaturer på över 60 °C kan uppnås.
- Använd inte lampan i trafiken.
- Låt inte barn hantera lampan utan tillsyn.

## Säkerhetsföreskrifter

Användning med artificiell optisk strålning (OStrV)

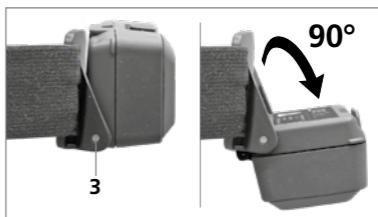
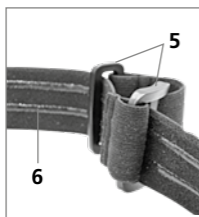
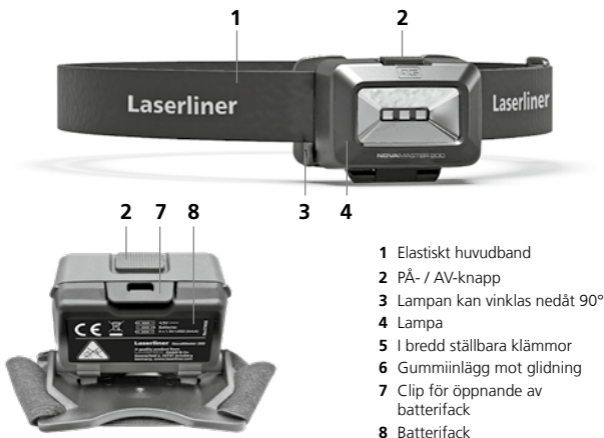
### Riskgrupp 2

OBS! Potentiellt farlig ljusstrålning! Risk för näthinneskador av blått ljus 400–780 nm.

Titta inte för länge in i lampan vid användning.  
Kan vara skadligt för ögonen.



DIN EN 62471





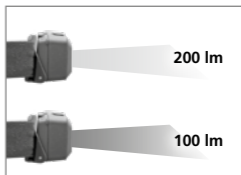
## 1 Belysningssteg

1. **Klick:** Håll knappen intryckt i 1–2 sekunder: Tändning/belysningssteg: Högläge

2. **Klick:** Lågläge

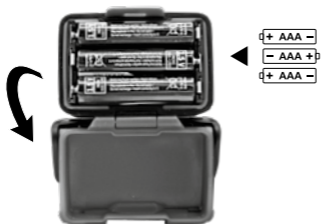
3. **Klick:** Åll intryckt i 1–2 sekunder: Avstängning

ON		OFF
1. Klick  200 lm HÖG	2. 1x Klick 100 lm LÅG	3. Klick  2 sec



## 2 Sätta i batterier

Se till att vända polerna rätt vid insättningen.



## 3 Avfallshantering av batterierna

Enligt direktiv 2006/66/EC ska defekta eller förbrukade laddningsbara batterier/batterier insamlas separat och lämnas till miljökorrekt återvinning.

## Anvisningar för underhåll och skötsel

Rengör alla komponenter med en lätt fuktad trasa och undvik användning av puts-, skur- och lösningsmedel. Ta ur batterierna före längre förvaring. Förvara apparaten på en ren och torr plats.

### Tekniska data (Tekniska ändringar förbehålls. 21W04)

Ljusstyrka Hög / Låg	200 / 100 lm
Ljusets varaktighet Hög / Låg	6 / 12 h
LED-Chip	Osram SMT3528
Skyddsklass	IP 54
Strömförsörjning	AAA Ni-MH 1,2 V / AAA alkaliskt 1,5 V
Arbetsbetingelser	-22° ... 65°
Förvaringsbetingelser	-30° ... 65°
Total längd	37 mm
Totalvikt	100 g

## EU-bestämmelser och kassering

Apparaten uppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU.

Den här produkten är en elektrisk apparat och den måste sopsorteras enligt det europeiska direktivet för uttjänta el- och elektronikapparater.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på:

[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)



**!** Les fullstendig gjennom bruksanvisningen, det vedlagte heftet «Garanti- og tilleggsinformasjon» samt den aktuelle informasjonen og opplysningene i internett-linken ved enden av denne bruksanvisningen. Følg anvisningene som gis der. Dette dokumentet må oppbevares og leveres med dersom laserinnretningen gis videre.

## Funksjon / bruk

NovaMaster 200 er en sprutevannbeskyttet, robust hodelykt til bruk ved damping og i verkstedet. Til optimal belysning av arbeidsområdet kan lyshodet svinges trinnvis inntil 90°. Det elastiske båndet kan innstilles til enhver hodestørrelse. Et gummiinnlegg forhindrer at lampen glir ned eller forskyves. Lampen kan brukes i to lystrinn. Produktet er ikke egnet til dykking.

## Generelle sikkerhetsinstrukser

- Bruk instrumentet utelukkende slik det er definert i kapittel bruksformål og innenfor spesifikasjonene.
- Ombygginger eller endringer på instrumentet er ikke tillatt, og i slikt tilfelle taper godkjenningen og sikkerhetsspesifikasjonen sin gyldighet.
- Ikke utsett instrumentet for mekaniske belastninger, enorme temperaturer, fuktighet eller sterke vibrasjoner.
- Ikke rett lysstrålen direkte på øynene til personer, spesielt personer som bruker briller eller kontaktlinser (økt blindeeffekt), eller til dyr.
- Det er forbudt å se inn i lyset som blir strålet direkte ut gjennom denne artikkelen eller lyset som den reflekterer via speilende overflater.
- Lukk øynene og beveg hodet ut av lysstrålen dersom optisk stråling treffer deg i øyet.
- Unngå att det oppstår varmeakkumuleringer under bruken, eksempelvis ved tildekking.
- Ta batteriet ut av lommelykten dersom du skal lagre den.
- Ikke still lampen opp foran brennbar materiale når lampen er i bruk. Materialet kan antennes. Det kan oppstå temperaturer på over 60° C.
- Bruk ikke lampen i veitrafikken.
- Ikke overlatt lampen til barn uten å holde dem under tilsyn.

## Sikkerhetsinstrukser

Omgang med kunstig, optisk stråling OStrV

### Risikogruppe 2

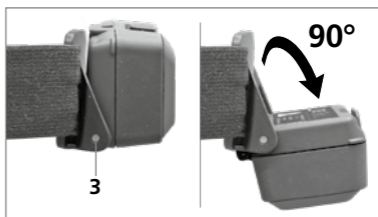
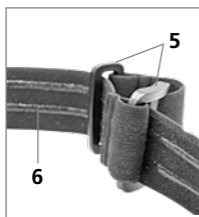
**!** OBS! Muligens farlig optisk stråling!  
Fare for netthinnen gjennom blålys 400 nm til 780 nm. Ikke se inn i lampen over lengre tid under driften. Kan være skadelig for øynene.



DIN EN 62471





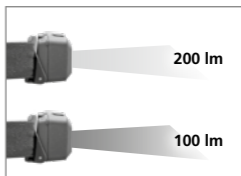
- 1 Elastisk hodebånd
- 2 PÅ- / AV bryter
- 3 Hodelykt 90° nedsenkbar
- 4 Lyshode
- 5 Breddejusterbare klips
- 6 Gummiinnlegg til sikkert feste
- 7 Klips til åpning av batterirommet
- 8 Batterirom



## 1 Lystrinn

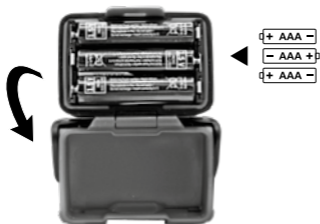
- 1. Klikk:** Hold betjeningsknappen trykket i 1 til 2 sekunder: Innkobling/lystrinn: High-modus
- 2. Klikk:** Low-modus
- 3. Klikk:** Hold trykket i 1 til 2 sekunder: Utkobling

ON		OFF
1. Klikk  200 lm <b>HIGH</b>	2. 1x Klikk 100 lm <b>LOW</b>	3. Klikk  2 sec



## 2 Sätta i batterier

Se till att vända polerna rätt vid insättningen.



## 3 Avfallshåndtering av batteriene

Ifølge direktiv 2006/66/EF skal defekte eller oppbrukte batteripakker/batterier samles separat og leveres inn til en miljøvennlig gjenvinning.



## Informasjon om vedlikehold og pleie

Rengjør alle komponenter med en lett fuktet klut. Unngå bruk av pusse-, skurre- og løsemidler. Ta ut batteriet/batteriene før lengre lagring. Oppbevar apparatet på et rent og tørt sted.

### Tekniske data (Det tas forbehold om tekniske endringer. 21W04)

Lyskraft High / Low	200 / 100 lm
Lysvarighet High / Low	6 / 12 h
LED-Chip	Osram SMT3528
Beskyttelsesklasse	IP 54
Strømforsyning	AAA Ni-MH 1,2 V / AAA Alkaline 1,5 V
Arbeidsbetingelser	-22° ... 65°
Lagringsbetingelser	-30° ... 65°
Total lengde	37 mm
Total vekt	100 g

## EU-bestämmelser och kassering

Apparaten oppfyller alla nödvändiga normer för fri handel av varor inom EU.

Den här produkten är en elektrisk apparat och den måste sopsorteras enligt det europeiska direktivet för uttjänta el- och elektronikapparater.

Ytterligare säkerhets- och extra anvisningar på:

[www.laserliner.com/info](http://www.laserliner.com/info)









---

## SERVICE



### Umarex GmbH & Co. KG

– Laserliner –

Möhnestraße 149, 59755 Arnsberg, Germany

Tel.: +49 2932 638-300, Fax: +49 2932 638-333

info@laserliner.com

Rev.21W04

---

Umarex GmbH & Co. KG  
Donnerfeld 2  
59757 Arnsberg, Germany  
Tel.: +49 2932 638-300  
Fax: +49 2932 638-333  
www.laserliner.com



**Laserliner**